

Acuerdos Bilaterales

Clasificación: 41-2005

Fecha de Ingreso: 23 de marzo de 2005

Nombre de Acuerdo: Cooperation Agreement between the General Secretariat of the Organization of American States through CITEL and the Alliance for Telecommunications Industry Solutions, on behalf of the Accredited Standards Committee T1 - Telecommunications

Materia: Telecomunicaciones

Partes: SG/OEA & Alliance for Telecommunications Industry Solutions

Referencia: ATIS

Fecha de Firma: 24 de agosto de 2001

Fecha de Inicio: 24 de agosto de 2001

Fecha de Terminación: Tiempo indefinido

Lugar de Firma: Washington, D.C.

Unidad Encargada: CITEL

Persona Encargada: Clovis Baptista

Original:

Claves:

Cierre del proceso:



COOPERATION AGREEMENT BETWEEN
THE GENERAL SECRETARIAT OF THE ORGANIZATION
OF AMERICAN STATES THROUGH CITEL

AND

THE ALLIANCE FOR TELECOMMUNICATIONS INDUSTRY
SOLUTIONS, ON BEHALF OF THE ACCREDITED
STANDARDS COMMITTEE T1 – TELECOMMUNICATIONS



**Alliance for Telecommunications
Industry Solutions**



**Standards Committee T1
Telecommunications**

**COOPERATION AGREEMENT BETWEEN
THE GENERAL SECRETARIAT OF THE ORGANIZATION OF AMERICAN STATES
THROUGH CITEL, AND THE ALLIANCE FOR TELECOMMUNICATIONS
INDUSTRY SOLUTIONS, ON BEHALF OF THE ACCREDITED STANDARDS
COMMITTEE T1 – TELECOMMUNICATIONS**

The Parties to the present Agreement: , : the General Secretariat of the Organization of American States through and for the Inter-American Telecommunication Commission ("CITEL"), represented by the CITEL Executive Secretary, duly authorized, and the Alliance for Telecommunications Industry Solutions (ATIS) on behalf of its sponsored Accredited Standards Committee T1-Telecommunications (Committee T1), represented by ATIS President and Chief Executive Officer Susan M. Miller.

Considering that CITEL is an entity of the OAS, established by the OAS General Assembly to facilitate and promote the continuing development of telecommunications in the hemisphere;

Taking into account that in accordance with article 3 of its Statute, one of CITEL's functions is to maintain continuous contact with the various organizations in the field of communications;

Further Taking into account that article 95 of the CITEL Regulations provides that CITEL shall collaborate through such agreements, as it deems necessary, with technical governmental, non-governmental and intergovernmental agencies engaged in activities consistent with CITEL's objectives and functions, for the purpose of maximizing cooperation and coordination in its activities and work;

Bearing in mind that OAS General Assembly Resolution AG/RES. 57 (I-0/71) establishes the mechanism by which the organs of the OAS may establish cooperative relations with other national and international institutions through cooperative agreements signed by the Secretary General or his duly designated representative;

Taking into account that the mission of Committee T1, is to provide standards needed for the planning, design and operations of global end-to-end telecommunications and related information services;

Recognizing that ATIS is authorized to enter into cooperative relations with CITEL on behalf of Committee T1;

Recognizing that collaboration between CITEL and Committee T1 will make the best use of available resources, avoid duplication, and increase the effectiveness of their efforts to contribute to the harmonious development of telecommunications in the hemisphere;

Have agreed to the following terms:

**ARTICLE I
Cooperation**

- 1.1 The Parties shall cooperate with each other on matters of common interest within the scope of their general objectives.

- 1.2 Specifically, the Parties shall coordinate and cooperate with each other in carrying activities included by both Parties in their annual work program, with the purpose of avoiding duplication of efforts and expenditures.
- 1.3 Activities that the Parties may agree to cooperate on include, but are not limited to, organization of seminars, meetings and round tables on matters of common interest; collaboration on joint projects; training; joint publications.
- 1.4 The work areas of cooperation between the Parties appear in Annex I of this Agreement, which is an integral part of this Agreement.

ARTICLE II
Exchange of Information

- 2.1 The Parties shall keep each other regularly informed concerning programs and activities of mutual interest in the areas set out in Annex I.
- 2.2 The Parties shall make their documents and publications relating to programs and activities set out in Annex I available to each other via their respective web sites, except for those that are subject to special restrictions.
- 2.3 Within the agreed work areas in Annex I, each party shall make available to the other copies of working documents and drafts on request and free of royalties for use in connection with the technical activities relating to the Receiving Party's work program. The Receiving Party shall be permitted to distribute and copy the working documents and drafts in accordance with its applicable procedures and policies relating to the distribution and use of such documents. Any other distribution or use of such documents shall be prohibited without the prior written consent of the Originating Party. All copyright and other intellectual or industrial rights in the documents shall remain with the Originating Party.
- 2.4 The Originating Party shall not be held liable for further amendments introduced in its deliverables by the other Party.
- 2.5 The Parties undertake to make every endeavor to use electronic document handling mechanisms in their exchange of documents.

ARTICLE III
Reciprocal Representation

- 3.1 To the extent permitted under their respective applicable rules and regulations, the Parties shall invite each other to send an observer to their respective meetings, where matters of potential interest in the agreed work areas in Annex I are to be discussed.
- 3.2 The extent of the observer's participation shall be governed by the rules and regulations of the Party whose meeting is being observed.

ARTICLE IV
Implementation of the Agreement

- 4.1 The Parties shall enter into supplementary arrangements through "memoranda of understanding" for implementing specific joint projects and activities within the framework of this Agreement. In those memoranda, the parties shall specify the appropriate dispute resolution mechanism.

ARTICLE V
Financing and Budgetary Limitations

- 5.1 Unless otherwise provided in writing for a specific project under Article 4.1 above with the previous approval of the competent organs, each Party is responsible only for its own expenses and cost in complying with this Agreement.
- 5.2 Any financial obligations incurred by each Party as a result of this Agreement are subject to approval by its respective governing body. Nothing in this Agreement shall limit the authority of the governing bodies of either Party to adopt, modify, or amend that Party's Program Budget in accordance with its financial realities and other priorities.

ARTICLE VI
Languages

- 6.1 Correspondence between the Parties shall be conducted in English.

ARTICLE VII
Institutional Coordination and Notice

- 7.1. The office within CITELE responsible for carrying out and coordinating its obligations under this Agreement is the Secretariat of CITELE. All notice for CITELE in relation to this Agreement should be sent to:

Executive Secretary of CITELE
General Secretariat of the Organization of American States
1889 F Street, NW
Washington, D.C. 20006

Tel: 202 458-3004
Fax: 202 458-6854

- 7.2. The office within Committee T1 responsible for carrying out and coordinating its obligations under this Agreement is The ATIS/T1 Secretariat. All notice for Committee T1 in relation to this Agreement should be sent to:

Director, Industry Forums
Committee T1
1200 G Street, NW, Suite 500
Washington, DC 20005

Tel: 202/628-6380
Fax: 202/393-5453

- 7.3. Either Party may change the office and the person designated to receive notice hereunder by so notifying the other in advance by writing.

ARTICLE VIII
Privileges and Immunities

- 8.1. Nothing expressly stated or implied in this Agreement is to operate as a waiver of the privileges and immunities of the OAS, and its organs (including CITEL and the OAS General Secretariat), and their personnel, under the relevant agreements on privileges and immunities and under international law.

ARTICLE IX
Relationship of the Parties

- 9.1 The relationship between the CITEL and Committee T1 shall be that of independent entities, and nothing in this Agreement shall be construed to constitute either Party as an employee, partner, agent or member of the other.
- 9.2 In consequence with the foregoing, neither Party shall have authority to act for or to bind the other Party in any way, to make representations or warranties or to execute agreements on behalf of the other Party, or to represent that it is in any way responsible for the acts or omissions of the other Party.

ARTICLE X
Term, Modification and Termination


- 10.1. This Agreement shall enter into force on the date it is signed by both Parties.
- 10.2. The Parties may amend this Agreement by a written agreement, dated and signed by their duly authorized Representatives, and attached hereto.
- 10.3. This Agreement shall remain in force indefinitely, but it may be terminated by mutual consent or by either Party by giving sixty days prior written notice to the other.
- 10.4. Upon the termination of this Agreement, all the rights granted pursuant to this Agreement shall cease immediately and the Parties shall cease from distributing any information received pursuant to this Agreement. Notwithstanding the foregoing, the provisions of this Agreement related to ownership of rights shall survive any termination or expiration of this Agreement.

In Witness Whereof, the duly authorized Representatives of the Parties hereby subscribe to this Agreement, in duplicate originals, in ^{Nashville, TN} on this 27th day of August 2001

**FOR THE ALLIANCE FOR
TELECOMMUNICATIONS INDUSTRY
SOLUTIONS**


Susan M. Miller
ATIS President & CEO

FOR THE OAS GENERAL SECRETARIAT


Clovis Baptista
Executive Secretary of CITEL



ANNEX I

AREAS OF COOPERATION BETWEEN THE PARTIES

1. Exchange of Information and experiences in the area of telecommunications
2. Contribution to the establishment and updating of specialized databases of both parties.
3. Participation in the development of publications of common interest.
4. Participation in specialized forums and workshops.
5. Promoting telecommunications standards co-ordination in the following areas , to achieve interconnection and interoperability of telecommunications services, equipment, and networks :
 - a. Performance and Signal Processing
 - b. Interfaces, Power and Protection of Networks
 - c. Internetwork Operations, Administration, Maintenance & Provisioning
 - d. Wireless/Mobile Services and Systems
 - e. Services, Architectures and Signaling
 - f. Digital Hierarchy and Synchronization
6. Enhancing work methods to assure that all interested parties have full access to work programs and work-in-progress, at lower cost.